

X Jornadas Interescuelas/Departamentos de Historia. Escuela de Historia de la Facultad de Humanidades y Artes, Universidad Nacional del Rosario. Departamento de Historia de la Facultad de Ciencias de la Educación, Universidad Nacional del Litoral, Rosario, 2005.

De las femeninas máquinas de coser hacia máquinas de escribir. La formación de mujeres para el trabajo comercial en las décadas de 1940 y 1950 en la ciudad de Curitiba (Paraná - Brasil): un estudio de la Escuela Técnico de Comercio San José.

Erica Piovam de Ulhôa Cintra.

Cita:

Erica Piovam de Ulhôa Cintra (2005). *De las femeninas máquinas de coser hacia máquinas de escribir. La formación de mujeres para el trabajo comercial en las décadas de 1940 y 1950 en la ciudad de Curitiba (Paraná - Brasil): un estudio de la Escuela Técnico de Comercio San José*. X Jornadas Interescuelas/Departamentos de Historia. Escuela de Historia de la Facultad de Humanidades y Artes, Universidad Nacional del Rosario. Departamento de Historia de la Facultad de Ciencias de la Educación, Universidad Nacional del Litoral, Rosario.

Dirección estable: <https://www.aacademica.org/000-006/455>

ARK: <https://n2t.net/ark:/13683/e80H/Csu>

Acta Académica es un proyecto académico sin fines de lucro enmarcado en la iniciativa de acceso abierto. Acta Académica fue creado para facilitar a investigadores de todo el mundo el compartir su producción académica. Para crear un perfil gratuitamente o acceder a otros trabajos visite: <https://www.aacademica.org>.

Xº JORNADAS INTERESCUELAS / DEPARTAMENTOS DE HISTORIA

Rosario, 20 al 23 de septiembre de 2005

Título: *De las femeninas máquinas de coser hacia máquinas de escribir.* La formación de mujeres para el trabajo comercial en las décadas de 1940 y 1950 en la ciudad de Curitiba (Paraná – Brasil).¹

Mesa Temática: Conflicto, política y cultura en el mundo del trabajo. Perspectivas latinoamericanas el siglo XX. (Mesa 48; eje 2)

Autora: Erica Piovam de Ulhôa Cintra, Mestre en Educación (línea de pesquisa: historia y historiografía de la educación) de la Universidade Federal do Paraná – UFPR, Brasil.

Dirección: Curitiba - Paraná – Brasil. (5541) 3232-6182

E-mail: piovam@onda.com.br

Trabajo, mujeres, Brasil: breves apuntamientos acerca del inicio siglo XX

Las mujeres siempre trabajaran, también fuera del espacio doméstico – por ejemplo, en tejedura o como cocineras, lavanderas, empleadas domésticas, operarias, preceptoras... La idea de que las mujeres solo recientemente salieran de casa para el trabajo es una comprensión errónea cuya origen puede estar en la propia “valorização da intimidade e maternidade”² que he seguido las transformaciones de la familia (y del mundo Occidental), desde el final del siglo XVIII y el siglo XIX. La composición de la llamada familia burguesa, que he (re)definido costumbres y lugares para las mujeres, los hombres, las niñas y el jóvenes, fue una construcción histórica que, poco a poco, explayó por la sociedad en un proceso marcado por reformulaciones y influencias variadas, *de y entre* los distintos grupos sociales. He sido así que la familia pobre, trabajadora y operaria, que adentró el siglo XX, ganó contornos que en su interior leva modos de ser y de vivir que en la origen pertenencia al universo de la burguesía – la valorización de la mujer en espacio domestico es uno ejemplo.³

¹ Texto desarrollado a partir de cuestiones consideradas en mi disertación de pos-gradó que contó con la orientación de la profesora Dra. Liane Maria Bertucci-Martins (PPGE/UFPR): CINTRA, Erica Piovam de Ulhôa. *Ensino profissional feminino em Curitiba: a Escola Técnica de Comércio São José (1942-1955)*. Curitiba, 2005. 281f. Dissertação (Mestrado em Educação) – Programa de Pós-Graduação em Educação, Universidade Federal do Paraná.

² Consulte: D’INCAO, Maria Ângela. Mulher e família burguesa. In: DEL PRIORE, Mary. (Org.) *História das Mulheres no Brasil*. São Paulo: Contexto, 2001, p.223.

³ Consulte a respecto: ARIÈS, Philippe; DUBY, Georges (Ed.) *História da Vida Privada, 4: Da Revolução Francesa à Primeira Guerra*, Michelle Perrot (Org.). São Paulo: Companhia das Letras, 1991. Considere también: MATOS, Maria Izilda S.; SOIHET, Rachel. (Org.) *O corpo feminino em debate*. São Paulo: Ed. UNESP, 2003.

Al lado de las mudanzas sociales, técnicas y económicas ocurridas en el final del siglo XIX y la primer parte del Novecientos, el mundo de trabajo para las mujeres, y no solo para las pobres e operarias, he transformado y se expandió. Motivadas por necesidades económicas, por imposición momentánea (por ejemplo, en la II Grande Guerra Mundial que he reclutado muchos hombres para los campos de batalla), por transformaciones culturales y políticas (como la lucha por lo voto femenino y después la su conquista), lo contingente de mujeres que he precisado y/o he buscado el trabajo fuera de casa creció y diversificó.

Así, mujeres de la clase media (y hasta burguesas) he ganado cada vez mas la calle - espacio antes vivenciado por la pobre y por la operaria. Las mujeres, de varias orígenes sociales, empezaran la ocupación también y cada vez mas de las funciones hasta entonces consideradas 'masculinas', proceso que he acentuado en el Novecientos, pero que aún pode ser vislumbrado años antes, con la ocupación por las operarias, por total necesidad de supervivencia, en las funciones consideradas a principio "de hombre"⁴. En el Brasil, queda el ejemplo del operariado femenino en los años finales del siglo XIX y en las primeras décadas del siglo XX, en São Paulo (Brasil).

La operaria que no era admitida por las 'atividades femeninas' de las fábricas de tejidos y de confecciones y que no trabajaba con 'filos, agujas y carretel' de las oficinas de costura de São Paulo (y como tenia mujeres en fábrica textil!) serian empleadas, por ejemplo: en la industria de calzados (con registros de la participación desde 1870); en fábricas de humo, de vela, de habón, de bebidas e de cerillas (este conjunto, desde 1894); en oficina de lapidación de vidrio (de 1901); en la industria metalúrgica con la producción de artículos de hierro, de aluminio, chillón, botón de presión, alfiler y otros (próximo al año de 1910); en las industrias extractivas y de cerámicas en la producción de vidrios, cristales y lozas; en las industrias químicas y farmacéuticas en la producción de cerillas, ácidos, sulfatos e adobos, lavaje y tintorería de ropas; industrias de madera y de móviles (peines, botones, escoba para barrer, objetos de mimbre, cestas, etc.), en la industria de transportes en

⁴ PERROT, Michelle. Mulheres. In: *Os excluídos da história*. Rio de Janeiro: Paz e Terra, 1988, p.167-212; RAGO, Margareth. Trabalho feminino e Sexualidade. In: DEL PRIORE, Mary. (Org.) *História das Mulheres no Brasil*. São Paulo: Contexto, 2001, p.578-606.

el sector ferroviario, etc.⁵

La participación de la mujer en el trabajo en São Paulo en el inicio del siglo XX, pero no solo aya, se faria, por supuesto, presente en los mas variados sectores y servicios de las actividades fabriles consideradas ‘masculinas’. Las diferencia entre los sexos se notaria de modo acentuado, en especial cuando lo tema era salario. Subyugadas a condiciones de trabajo que estaban muy lejos de ser las satisfactorias, las mujeres operarias – y niños, muchos niños⁶-, recibían siempre mucho menos que los hombres, por ejemplo, en las industrias de humo. Allí, donde las mujeres sumaban en media 25% de lo numero del trabajadores, sus salarios eran inferior al dos hombres en 40%.⁷ Las diferencias muy grandes provocan dos consideraciones. Se, por un lado, el recurso al trabajo femenino, mal remunerada (incluso en el ‘sectores femeninos’ de la producción fabril), aumenta la exploración de la trabajadora, por otro, “a participação do sexo feminino no mundo do trabalho torna-se ainda mais controvertida porque já não está limitada, exclusivamente, ao universo dos tecidos, dos bordados e das flores artificiais.”⁸

Presente en el espacio público y ejerciendo actividades profesionales cada vez más diversificadas, la mujer amplia y lucha (y mucho)⁹ por mejor remuneración salarial, pero también, por mejores condiciones de trabajo, por mayor reconocimiento y influencia en el mundo en que vive y actúa. Ahí, la educación será un arma.

⁵ MOURA, Esmeralda Blanco Bolsonaro de. Além da indústria têxtil: o trabalho feminino em atividades ‘masculinas’. In: BRESCIANI, Maria Stella Martins. (Org.) A mulher no espaço público. *Revista Brasileira de História*, São Paulo, ANPUH/Marco Zero, vol.9, n.18, p.83-98, ago.set. 1989.

⁶ Consulte: BERTUCCI, Liane Maria. A ameaça do futuro: os descendentes. In: *Saúde: arma revolucionária*. São Paulo, 1891-1925. Campinas: Publicações CMU/UNICAMP, 1997, p. 125-168. E também: MOURA, Esmeralda Blanco Bolsonaro de. *Mulheres e menores no trabalho industrial*: os fatores sexo e idade na dinâmica do capital. Petrópolis: Vozes, 1982.

⁷ MOURA, Esmeralda Blanco Bolsonaro de. op.cit., p.84-89. En respectu a los menores salarios, otros casos mas, como en las industrias extractivas, de cerámica y de metalurgia, las mujeres ganaban menos que los niños del sexo masculino. La mayor participación femenina en trabajo, como las fábricas de cerillas en que el total femenino adulto podría quedar a 70%, no era garantía de mejores salarios.

⁸ MOURA, Esmeralda Blanco Bolsonaro de. op.cit., p.92-93; p.98 (citación).

⁹ Imposible olvidar lo cuanto a legislación de trabajo de Vargas está marcada por las luchas de mujeres (y hombres también) que vivieran décadas anteriores a su aprobación. Consulte: MUNAKATA, Kazumi. *A legislação trabalhista no Brasil*. São Paulo: Brasiliense, 1981. En la C.L.T. (Consolidación de Ley de Trabajo, de Brasil), el capítulo cuyo titulo es ‘Da Proteção do Trabalho da Mulher’, regula: la duración y las condiciones de trabajo, el trabajo nocturno, los períodos de descanso, los métodos y locales de trabajo, la protección a la maternidad y las penalidades al no cumplimiento de la legislación, consulte: BRASIL. *Decreto-lei n. 5.452 - 1º maio 1943*. Consolidação das Leis do Trabalho. Distrito Federal: Rio de Janeiro.

Da oficialización de enseñanza comercial hasta profesionalización de la joven mujer: el caso de Curitiba (Paraná-Brasil) en meados del siglo XX

En el ámbito de sistema educacional brasileño es con la constitución del Ministerio de la Educación y Salud Pública del Brasil, en la instalación del Gobierno Provisorio del Presidente Getúlio Vargas, en 1930, que se tiene una significativa tentativa de reordenación general del sistema de enseñanza en el país especialmente en lo que hace respecto a la instrucción secundaria (o equivalente a bachillerato unificado polivalente) y profesional. Así es con la creación este Ministerio – que he dado comienzo a la política educacional centralizada en la esfera federal - aliada a las reformas educacionales organizadas por los primeros ministros de la pasta, Francisco Campos y después Gustavo Capanema en las décadas de 1930 y 1940¹⁰, es que fueran instituidos los aportes oficiales necesarios para la sistematización del enseñanza profesional en el país – y también para las décadas adelante y por lo menos hasta la aprobación de la primer Ley de Directrices e Bases da Educação del Brasil, la LDB 4.024/61.

En la legislación educacional emprendida en los años de 1930 y 1940 es muy clara la calificación para atender los sectores productivos en expansión, especialmente, lo secundario (industrias) y lo terciario (comercio). El agrícola (sector primario), también tenía su instrucción contemplado en la legislación educacional. La experiencia con las grandes guerras, en la imposibilidad de importación de técnicos extranjeros especializados en el trabajo con maquinarias, bien como, las nuevas situaciones decurrentes del proceso de industrialización del país, incentivado por lo gobierno getulista desde 1930, también he resonado en la constitución de las reformas y implementaciones educacionales en este período.

En la capital paranaense, la centralización de un grande número de

¹⁰ El ministro Francisco Campos (1930-1934) oficializó, entre otros, la enseñanza comercial. (BRASIL. *Decreto-lei nº 20.158* – 30 jun. 1931. Organiza o ensino comercial, regulamenta a profissão de Contador e dá outras providências. Distrito Federal: Diário Oficial, 9 jul. 1931.) El ministro Gustavo Capanema (1934-1945), entre otras acciones: reorganizó el enseñanza comercial y el secundario (BRASIL. *Decreto-Lei nº 6.141* - 28 dez. 1943. Lei Orgânica do Ensino Comercial. Distrito Federal, RJ: Diário Oficial, 31 dez.1943; BRASIL. *Decreto-lei nº 4.244* – 9 abr. 1942); y oficializó los demás ramos del enseñanza profesional (industrial, normal, agrícola y doméstico).

industrias y de servicios se hacia notar desde el inicio da década: “em 1940, [Curitiba] contava com 140.656 habitantes e 83,4% das indústrias do Estado estavam na Capital, bem como 74,5% dos serviços.”¹¹ Fueran muchas las posibilidades de trabajo que se presentaban en la ciudad, incluso para la mujer. La actuación de las mujeres en las actividades vinculadas a la prestación de servicios y al comercio no seria dado nuevo. Los periódicos en tiempos anteriores, como las décadas de 1920 a 1940, indicaban el trabajo profesional de la mujer: “nos empregos domésticos, livrarias, confeitarias, bares, lojas, salões, ateliers[sic] e escritórios. Atividades que exigiam andança pela cidade também eram realizadas pelas mulheres, na posição de leiteiras, floristas, vendedoras de verduras ou bilhetes de loteria. Atuavam também como enfermeiras, parteiras e professoras. Algumas chegaram às faculdades”.¹²

Al lado de la expansión industrial y comercial, y da participación de la mujer en distintas actividades de los sectores productivos, la capital paranaense señalizaba mudanzas también en la fisonomía de la urbe que con la construcción de edificios en estilo modernista, el remodelación de las plazas, el límite de las calles y otros signos de la ciudad procuraban dar al municipio aspectos de una verdadera capital del siglo XX. Uno ejemplo fue el Plano de Urbanización de Curitiba¹³, en 1943: “no início dos anos 40, os jornais da capital propagandeavam o Plano Agache como uma verdadeira revolução urbana que mudaria completamente a fisionomia da ‘caboclinha dos pinheirais’.”¹⁴ En esto período, en Curitiba, la enfaje a la formación femenina en nivel secundario era en escuela normal, en especial a que pasó a llamar-se Instituto de Educação do Paraná (1946).¹⁵ Ahora, se, por un lado, el magisterio en las series iniciales representaba el ideal de formación de jóvenes mujeres curitibanas de la época¹⁶ - cuyas raíces encierran discusiones ambivalentes de

¹¹ GANZ, Ana Maria. *Vivências e falas: trabalho feminino em Curitiba, 1925-1945*. Curitiba, 1994. 172 f. Dissertação (Mestrado em História) – Setor de Ciências Humanas, Letras e Artes da Universidade Federal do Paraná, p.1.

¹² Id., p.2-3.

¹³ Adelante esto plano de urbanización de la ciudad de Curitiba, consulte: OLIVEIRA, Dennison de. *Curitiba e o mito da cidade modelo*. Curitiba: Ed. da UFPR, 2000.

¹⁴ BOLETIM Informativo da Casa Romário Martins. *Rui Barbosa: a praça na trilha do tempo*. Curitiba, vol. 23, num. 119, dez. 1996, p. 69. *grifos en original*

¹⁵ Consulte: IWAYA, Marilda. *Palácio da Instrução: representações sobre o Instituto de Educação do Paraná Professor Erasmo Pilotto (1940-1960)*. Curitiba, 2001. 140f. Dissertação (Mestrado em Educação) – Setor de Educação da Universidade Federal do Paraná.

¹⁶ FUCKNER, Cleusa Maria. *Magistério e casamento: memória e formação no Colégio de*

la participación da mujer brasileña en el espacio público¹⁷ -, este ideal en verdad no alcanzaba a todas las jóvenes visto la posibilidad de profesionalización de la mujer do período en la área de contabilidad.

Entretanto, esta tendencia para la formación de la mujer en magisterio primario (series iniciales) fue seguida por los colegios católicos femeninos de la capital donde 4 escuelas para formación de normalistas fueran fundadas en las décadas de 1940 y 1950¹⁸, allende fueran fundadas también las escuelas de: Enfermagem (Irmãs de São José, 1953)¹⁹ y de Educação Familiar (Sociedade das Filhas do Coração de Maria, 1953)²⁰ - esta ultima escuela quedó conocida como 'caza-marido', muy acerca del entendimiento sugerido por las disciplinas del currículo escolar (puericultura, administración domestica, relaciones familiares, culinaria y otras) y de la propuesta de preparación de las mujeres para el casamiento y la maternidad, sin embargo también formase profesoras para disciplinas del enseñanza domestico en nivel secundario.

Mientras los colegios católicos femeninos de Curitiba, en especial en la década de 1940, se organizaban para la fundación de las escuelas normales, las Irmãs de São José empiezan, al mismo período, los trabajos educacionales con la Escola Técnica de Comércio São José, discordando del conjunto estos establecimientos de enseñanza en la ciudad. Uno curso comercial destinado a la mujer en colegio católico, aparentemente, poco se encajaría en la perspectiva de una formación femenina para el espacio doméstico. Por otro lado, es perfecta ante las mudanzas provocadas por la expansión industrial y comercial vivenciadas por el país y por la ciudad en período en que ocurría la

Educação Familiar do Paraná (1953-1986). Curitiba, 2000. 152f. Dissertação (Mestrado em Educação) – Setor de Educação da Universidade Federal do Paraná.

¹⁷ El cuidado con los niños podría significar, de uno lado, la *extension de lar* y así un trabajo posible y complementar a mujer, y de otro, la real ocupación en mercado de trabajo. Entretanto es en magisterio, y en las décadas iniciales del siglo XX, que he empezado la profesionalización de parte significativa de las mujeres brasileñas. Consulte interpretaciones distintas, pero complementares, del proceso de 'femenización do magisterio' (como misión/vocación femenina o como inserción frente al abandono masculino por actividades más rentosas) en: ALMEIDA, Jane Soares de. *Mulher e educação: a paixão pelo possível*. São Paulo: UNESP, 1998; LOURO, Guacira Lopes. *Mulheres na sala de aula*. In: DEL PRIORE, Mary. (Org.) *História das Mulheres no Brasil*. São Paulo: Contexto, 2001, p.443-481.

¹⁸ Las escuelas normales fundadas eran del Colegios: Nossa Senhora de Lourdes (1946), Sagrado Coração de Jesus (1946), Sion (1949) y la del propio São José (1955). (FEDALTO, Pedro. *A arquidiocese de Curitiba na sua história*. Curitiba, [1958?])

¹⁹ Acerca desta instituição: PIZANI, Maria Angélica Pinto Nunes. *Os caminhos do ensino de graduação em Enfermagem em Curitiba de 1953 a 1994*. Curitiba, 1999. 220f. Dissertação (Mestrado em Educação) – Setor de Educação da Universidade Federal do Paraná.

²⁰ Consulte, FUCKNER, Cleusa Maria, op.cit..

diversidad de actividades productivas desempeñadas por mujeres, y no solo en las instancias de educación y de salud. El sector educacional también tenía se adaptado a nueva realidad productiva de los sectores económicos de la sociedad. Entonces, a candidata al cursos de nivel secundario, serian ofertadas, adelante el enseñanza secundaria, los cursos de enseñanza profesional, en especial: el normal, el comercial y el domestico.

El propio curso comercial no significaba novedad a educación de las jóvenes curitibanas. Las mujeres de la llamada Primera República ya contaban, en el sistema público, con el 'Instituto Comercial do Paraná', fundado en 1905 y en actividad entre los años de 1910 al 1931. Otras instituciones se sumaban a instrucción comercial, como el Curso Comercial da Escola Alemã/Colégio Progresso, que luego pasaría a otras denominaciones y intervenciones hasta su incorporación a Faculdade de Direito do Paraná, en 1943.²¹ Incluso, en esto período, es que ocurre uno salto de la instrucción comercial en Curitiba cuando nuevas instituciones, como la Escola Técnica de Comércio São José, y otras no tan nuevas así, como la Escola Técnica de Comércio anexa a Faculdade de Direito do Paraná (anterior Curso Comercial de la Escola Alemã/Colégio Progresso), la Escola Técnica de Comércio 'De Plácido e Silva', y la Escola Técnica de Comércio Remington do Paraná se suman a las posibilidades de realización de esto enseñanza profesional en Curitiba - Paraná.

La expectativa en la formación de mujeres para el comercio en meados del siglo XX en Curitiba - PR

En Brasil, luego después de la II Grande Guerra, con la creciente urbanización y industrialización, oportunidades educacionales y profesionales surge para ambos los sexos. Adelante del sector secundario da economía nacional (el industrial), el sector terciario (comercio y servicios) reserva a mujer posibilidades de trabajo en sus más variadas funciones, pero que requería

²¹ La historia de parte del trayectoria educacional de la Escola Alemã/Colégio Progresso, en Curitiba, las tensiones y los constreñimiento de enseñanza de língua y cultura alemán para teuto-brasileños durante el gobierno de Getúlio Vargas en sus estrategias nacionalistas, en especial, en periodo de Estado Novo (dictadura, 1937-1945), consulte: SOUZA, Regina Maria Schimmelpeng de. *A estrada do poente: Escola Alemã/Colégio Progresso. Curitiba, 1930-1942. Curitiba, 2003. (Mestrado em História) – Setor de Ciências Humanas, Letras e Artes da Universidade Federal do Paraná. (CD-ROM)*

anteriormente alguna especialización, en especial para el trabajo en escritorios, comercio y en servicios públicos.

Esto sería uno espacio ocupado en general por las jóvenes de la clase media y “representa a medida mais importante da integração das mulheres na atividade produtiva; marca, de certa forma, uma ruptura com o trabalho doméstico, exige qualificação, coloca as mulheres competindo em relativa igualdade de condições com os homens no mercado de trabalho, torna as mulheres assalariadas – membros remunerados da família.”²² Pero aún que la aceptación del trabajo femenino ocurre lentamente en las relaciones hombre-mujer en el pos-guerra y, en específico, en los años de 1950, en Brasil, así mismo, será común, en esto mismo período, las mujeres estudiantes y trabajadoras brasileñas dejaren el empleo en el momento del casamiento. Esto porque las décadas de 1940 y 1950 simbolizan periodos muy ambivalentes cuanto a presencia de las mujeres en el escenario público – de un lado a valorización de la ‘rainha del lar’, de otro el ‘convite’ a participación de las jóvenes en diferentes acciones sociales y actividades productivas.²³

Sin embargo, considerando las importantes alteraciones políticas, económicas, sociales y culturales ocurridas en el país, las Irmãs de São José arraigadas en el Paraná corresponden a esto expectativa de expansión del enseñanza profesional en el país y más especialmente con en el incentivo a profesionalización de la mujer, al fundaren, en el municipio de Curitiba, a Escola Técnica de Comércio São José. La oferta de los cursos comerciales que formaban Auxiliares de Escritorio (curso comercial básico), Contadoras (curso técnico de contador) y Contabilista (curso técnico en contabilidad) para el público exclusivamente femenino en la capital paranaense tenia como objetivo la profesionalización de jóvenes mujeres en terreno hace mucho ocupado por los hombres: el comercio. Para las jóvenes mujeres que adentrarían en los cursos da Escola Técnica de Comércio São José, vislumbraba el acceso al mercado de trabajo y el dominio de una profesión aún joven. Las que entrasen con edad mínima en el curso comercial básico y se permanece hasta la

²² BASSANEZI, Carla. Mulheres dos anos dourados. In: DEL PRIORE, Mary. (Org.) *História das Mulheres no Brasil*. São Paulo: Contexto, 2001, p.624; BASSANEZI, Carla. *Virando as páginas, revendo as mulheres*. Revistas femininas e relações homem-mulher, 1945-1964. Rio de Janeiro: Civilização Brasileira, 1996, p.209-210 (citación).

²³ BASSANEZI, op.cit., 1996, p.211-214.

realización del curso técnico, adquirirían el diploma y la profesión de técnico en contabilidad antes de los 20 años de edad - o que se pasó con buena parte de la demanda atendida por lo Colegio.

El futuro aparentemente garantido de trabajo en la ciudad en desarrollo he concurrido para el crédito que los cursos comerciales da Escola Técnica de Comércio São José empezaban a recibir. Cada vez más y con mayor intensidad, las candidatas procuraban los cursos de 1º y de 2º ciclos de la instrucción comercial de la Escola. Entonces, ser contadora o contabilista permitiría aquellas jóvenes mujeres, cuando solteras, pensar en la independencia (por lo menos financiera) en relación a sus familiares o aun que inversamente, como la principal mantenedora de la casa paterna; y cuando casadas, até visualizar una perspectiva de pacería con el hombre cuando viniese el tema de el sustento del lar. Con un poco menos de expectativa, ser auxiliar de escritorio, permitiría que las jóvenes mujeres colaborasen con las finanzas domesticas. En ambos los casos, la profesionalización en una área que anunciaba como oportunidad de trabajo en la ciudad y también como oportunidad de trabajo para la mujer, garantizaría a ellas soñar con futuro mejor.

El trabajo en casas comerciales, en los bancos, en los escritorios, o mismo como autónomas en la área de la contabilidad, significaría, como aun oye y en la mayoría de las veces, oficios rentables y mucho más atractivas se considerados en perspectiva a situación de trabajo y de retorno financiero de las profesoras primarias o normalistas de mismo período. Ciertamente, el 'trabajo como misión' o como 'extensión del lar' no sería, en definitivo, atractivo para las mujeres que estudiaban visando comprender los negocios contables del país. Nuevos caminos de actuación para la mujer que se desdoblarían en las próximas décadas.

Después de la formación, el ejercicio profesional: la participación de las mujeres en distintas actividades productivas

La Escola Técnica de Comércio São José he formado, en toda trayectoria del curso comercial básico, 6 clases (1943 a 1948), 36 auxiliares de escritorio preparadas para el trabajo en tareas administrativas diarias de la práctica de escritorio. La ultima clase iniciada en el curso comercial básico fue

la del año de 1947 y el curso solo fue terminado porque los costos (inclusivo los gastos con el profesorado) no se quitaban: la relación entre el número de alunas y los gastos apuntaba déficit para la institución.

El curso de contador, por su vez, formó en 3 clases (1943 a 1945), 21 contadoras y solo no obtuve continuidad porque, en nombre de una mayor adecuación al Brasil de parte del siglo XX, la legislación educacional hubiera regulado su encerramiento enfático en el año de 1946.²⁴ El curso de contabilidad de la Escola Técnica de Comércio São José, tenía su origen con el curso de contador, y fue el curso de mayor permanencia en la historia de la escuela en las décadas de 1940 y 1950. Solamente este curso formó, en toda su trayectoria – en el período investigado (1942-1955) -, más de 223 contabilistas. Al todo, aproximadamente 280 jóvenes mujeres se encontraran aptas al ejercicio profesional en el comercio y en distintas frentes de actuación: del elemental como auxiliares de escritorio, al de especialización en curso técnico de nivel secundario como contadoras o contabilistas.²⁵ Pero se la Escola Técnica de Comércio São José visaba tanto la profesionalización de jóvenes mujeres para las más variadas funciones en la área comercial, con efecto ¿como aconteció la inserción de las alunas en el mundo del trabajo?

Varias eran las actividades y funciones posibles a las jóvenes que cursaran los cursos comerciales da Escola Técnica de Comércio São José aquel período, incluso para aquellas que no hubieran concluido los cursos comerciales. En los períodos de ociosidad de la Escola, no receso escolar entre los meses de enero, febrero, julio y parte del mes de diciembre, las jóvenes podrían asumir actividades temporarias. Para las jóvenes formadas, la posibilidad de un empleo era realidad. El salario mínimo al mes estipulado para la ciudad de Curitiba en la época era, en cruzeiros (moneda da época), de Cr\$290,00 – a más alta observada para el estado de Paraná.²⁶ Su valor para una joven formada significaría ciertamente un bueno inicio.

²⁴ BRASIL. *Decreto-lei nº 7.938* – 6 set. 1945. Novas disposições transitórias para a execução da Lei Orgânica do Ensino Comercial. Distrito Federal, RJ: Diário Oficial, 14 jun. 1945.

²⁵ El curso de contabilidad fue mantenido en la institución hasta el encerramiento de las actividades educacionales de la escuela, en enseñanza técnico comercial, en año de 1988.

²⁶ El estipulado para Ponta Grossa, Paranaguá, Antonina, Jacarezinho, Cambará, Londrina, Ribeirão Claro, Rio Negro e Irati, era de Cr\$260,00. Para las otras localidades: Cr\$210,00. (INSTITUTO BRASILEIRO DE GEOGRAFIA E ESTATÍSTICA. *Anuário Estatístico do Brasil*. Ano 11, 1950. Rio de Janeiro: Serviço Gráfico do IBGE, 1951, p.324)

Entretanto, las egresas de los cursos técnicos de la Escola Técnica de Comércio São José contarían, adelante los servicios en el comercio, con otra posibilidad de ingreso en el mercado de trabajo: el magisterio en cursos comerciales – lo que era garantido por lo registro del diplomas en Directoria del Educación Comercial, junto al Ministerio de Educación y Salud. Algunas de las egresas llegaron a ejercer la actividad en la propia escuela.

Además otra posibilidad de trabajo vislumbrada para las egresas de los cursos técnicos comerciales da Escola se daría conforme la formación adquirida en estos cursos, como: auxiliares de escritorio, contadoras y contabilistas. Desde 1946, para ejercieren la función de contadoras o técnico en contabilidad en cualquier ciudad del estado de Paraná, las egresas da Escola Técnica de Comércio São José – y también de otras escuelas de comercio - deberían proceder al registro profesional no Conselho Regional de Contabilidade do Paraná, CRC-PR, institución máxima de la profesión y recientemente originado.²⁷ Ciertamente, no serian todas las egresas da escuela que realizarían el procedimiento, pero un bueno número de egresas pode ser encontrado en CRC-PR, como es posible observar:

TABELA 1 – EGRESAS DA ESCOLA (ETCSJ) REGISTRADAS EN CRC/PR (1945-1957)

FORMAÇÃO	FORMADAS ETCSJ	REGISTRO NO CRC/PR
CONTADORAS	21	6 (30%)
CONTABILISTAS	223	26 (12%)
TOTAL GERAL	244	32 (13%)

Fuente: LIVROS-ATA DE COLAÇÃO DE GRAU. Cursos técnicos e curso comercial básico. 1945-1957; CONSELHO REGIONAL DE CONTABILIDADE DO PARANÁ. *Consulta ao cadastro geral*. Disponible en: <<http://scfweb.crcpr.org.br/spw/index1.htm>> Acceso: 22, 23 feb. 2005.

De las 21 contadoras egresas del Escola Técnica de Comércio São José, en el período comprendido entre los años de 1945 al 1948, 30% (o 6 alunas) hicieran el su registro profesional en institución competente de clase y tornaran-se profesionales realizando el ejercicio de la profesión en alguno período de sus trayectorias de vida o durante toda ella. Entre las registradas, encuentran: Ir. Alice Maria (turma de 1943), que luego se tornaría profesora, después secretaria y, más adelante, directora da Escola Técnica de Comércio São José; y otra aluna de la turma de 1944, ya profesora de la Escola (en disciplina de Educação Física) enguanto concluya allí sus estudios. Otras 2 alunas de turma de 1944 y 2 de turma siguiente (1945), procedieran el registro

²⁷ BRASIL. *Decreto-lei nº 9.295* - 27 maio 1946. Cria o Conselho Federal de Contabilidade, define as atribuições do Contador e do Guarda-Livros e dá outras providências. Distrito Federal, RJ: Diário Oficial, 28 maio 1946.

profesional enguanto contadoras.

Pero también hicieron sus registros, muchas otras alunas. De la misma forma, mientras no de manera tan intensiva cuanto lo hicieron las contadoras, de las 223 egresas da Escola do curso técnico en contabilidad, solamente 12% (o 26 alunas) realizó su registro profesional, lo que indica, como anteriormente, el ejercicio de la actividad profesional o la abertura oficial para el ejercicio de la actividad de aproximadamente 3 decenas de egresas del curso de contabilidad da Escola Técnica de Comércio São José. Del total general, de las 244 alunas formadas por los cursos técnicos comerciales da Escola, en lo período comprendido en años de 1945 al 1957, 13% o 32 mujeres en aquel contingente procedió al registro en Conselho Regional de Contabilidade do Paraná – CRC/PR. Es un número poco significativo en comparación la totalidad de las matrículas en los cursos de la Escola Técnica de Comércio São José, pero no deja de ser representativo de la intencionalidad de este grupo de mujeres: el trabajo.

Otra posibilidad de inserción profesional y que no exigiría el registro en CRC/PR y que puede haber ocupado un número aún más significativo de las concluyentes del cursos comerciales de Escola Técnica de Comércio São José fue el trabajo con las propias familias o con ‘conocidos’ en los pequeños comercios, industrias, oficinas, etc., en Curitiba. Algunas de las familias de las alunas eran propietarias de comercio y industrias de pequeño porte en la ciudad, conforme el informado en los curtos cuestionarios que las familias de las alunas respondieran por ocasión de la inscripción y matrícula de sus hijas. Pero la mayoría de las alunas, sosita, mediada por profesores o con experiencia de trabajos temporarios o voluntarios realizados en fabricas o escritorios, buscaría alguna vaga en los establecimientos que surgían en la ciudad en los años de 1940 y 1950.

Otras egresas fueran localizadas en situaciones bastante diversas. Por supuesto como trabajadoras de comercio, contadoras y contabilistas, las egresas da Escola Técnica de Comércio São José fueran también funcionarias públicas, representantes comerciales, jefe de departamento de servicio publico esencial, consejera municipal, dirigente de asociaciones de caridad, tesorera, aspirantes al ejercicio oficial, militante política, y otras que se han profundado en su propia existencia (la monja), aún circularan por las casas de chá,

desfilaran por entre *flashes* y hasta por algunos escándalos tributarios... Las 'jóvenes mujeres' del pasado, muchas de ellas hoy ya madres, probablemente abuelas, están en varios escenarios, en todas las instancias de la sociedad y en todos los lugares en que la existencia humana hace posible.

Consideraciones finales

La constitución de la Escola Técnica de Comércio São José aconteció, entonces, en la articulación de uno momento histórico, nacional y local, específico y en conjugación de proyectos educacionales que he pretendido responder las demandas de la época: el de las mudanzas estructurales de la economía brasileña, el de las mudanzas culturales en relación a presencia de la mujer en el trabajo (y en los trabajos considerados masculinos), el de las políticas públicas en educación y para el educación profesional en la década de 1930/1940, y mismo el de la estrategia política y afirmativa de la Igreja Católica. Todas estas perspectivas he contribuido para la existencia de la Escola Técnica de Comércio São José en la ciudad de Curitiba (Paraná - Brasil), así como sobre las escollas de las mujeres (o de sus familias) por esta educación distinta a mujer del período.

La creación de la Escola Técnica de Comércio São José, sin embargo, fue una acción diferenciada en relación al colegios congéneres del mismo período en la ciudad – fue esto el único establecimiento católico de educación femenina en área técnica de comercio en la ciudad, en los años de 1940/1950. La situación contribuyó incluso para la fijación educacional de la congregación de las Irmãs de São José en Curitiba con la oferta de una educación diversificada para las mujeres: el comercio. Pero esta acción no sería pionera en la misma congregación religiosa que en São Paulo (Brasil) ya contaba, pelo menos, con la Escola de Comércio de Santos. Las Irmãs de São José de Chambéry en Paraná, en lo decorrer de la década de 1940, fundaran también: una Escola de Comércio en la ciudad de Castro - Paraná y la Escola de Comércio Aparecida, en la ciudad de Rio Caçador - Santa Catarina. Así, la educación profesional comercial puede ser considerada una especialidad educacional de las Irmãs de São José en Brasil.

Es en Curitiba que se transforma, al lado del desarrollo económico, industrial y urbano de la ciudad, en las alteraciones que se procesan

especialmente a partir de la década de 1940, que un nuevo campo de acción torna-se posible para las mujeres que serían formadas para el comercio, para a dirección de los negocios y del dinero público y privado. Es la emergencia de aquel tiempo que permite comprender la participación de la joven mujer en el comercio, en Curitiba, en las décadas de 1940 y 1950. Espacios públicos de posibilidades de acción de la joven mujer en escenario de trabajo y de su propia profesionalización. Junto a artesana (en especial en trabajo con tejeduría) y la profesora se suma la trabajadora de comercio, la contadora y la contabilista.

FUENTES

BOLETIM Informativo da Casa Romário Martins. *Rui Barbosa: a praça na trilha do tempo*. Curitiba, vol. 23, num. 119, dez. 1996.

BRASIL. *Decreto-lei nº 9.295* - 27 maio 1946. Cria o Conselho Federal de Contabilidade, define as atribuições do Contador e do Guarda-Livros e dá outras providências. Distrito Federal, RJ: Diário Oficial, 28 maio 1946.

_____. *Decreto-lei nº 7.938* – 6 set. 1945. Novas disposições transitórias para a execução da Lei Orgânica do Ensino Comercial. Distrito Federal, RJ: Diário Oficial, 14 jun. 1945.

_____. *Decreto-Lei nº 6.141* - 28 dez. 1943. Lei Orgânica do Ensino Comercial. Distrito Federal, RJ: Diário Oficial, 31 dez. 1943.

_____. *Decreto-lei n. 5.452* - 1º maio 1943. Consolidação das Leis do Trabalho. Distrito Federal: Rio de Janeiro.

_____. *Decreto-lei nº 20.158* – 30 jun. 1931. Organiza o ensino comercial, regulamenta a profissão de Contador e dá outras providências. Distrito Federal: Diário Oficial, 9 jul. 1931

FEDALTO, Pedro. *A arquidiocese de Curitiba na sua história*. Curitiba, (1958?).

INSTITUTO BRASILEIRO DE GEOGRAFIA E ESTATÍSTICA. *Anuário Estatístico do Brasil*. Ano 11, 1950. Rio de Janeiro: IBGE, 1951.

INSTITUTO NACIONAL DE ESTATÍSTICA. *Anuário Estatístico do Brasil*. Ano 2. Rio de Janeiro: Tip. do Departamento de Estatística e Publicidade, 1936.

LIVROS-ATA DE COLAÇÃO DE GRAU. *Cursos técnicos e curso comercial básico: 1945-1957*. Curitiba: Escola Técnica de Comércio São José.

BIBLIOGRAFÍA

ARIÈS, Philippe; DUBY, Georges (Ed.) *História da Vida Privada, 4: Da Revolução Francesa à Primeira Guerra*, Michelle Perrot (Org.). São Paulo: Companhia das Letras, 1991.

ALMEIDA, Jane Soares de. *Mulher e educação: a paixão pelo possível*. São Paulo: UNESP, 1998.

BERTUCCI, Liane Maria. A ameaça do futuro: os descendentes. In: *Saúde: arma revolucionária*. São Paulo, 1891-1925. Campinas: Publicações CMU/UNICAMP, 1997, p. 125-168.

BASSANEZI, Carla. Mulheres dos anos dourados. In: DEL PRIORE, Mary. (Org.) *História das Mulheres no Brasil*. São Paulo: Contexto, 2001, D'INCAO, Maria Ângela. Mulher e família burguesa. In: DEL PRIORE, Mary. (Org.) *História das Mulheres no Brasil*. São Paulo: Contexto, 2001, p.223.

_____. *Virando as páginas, revendo as mulheres*. Revistas femininas e

- relações homem-mulher, 1945-1964. Rio de Janeiro: Civilização Brasileira, 1996.
- CINTRA, Erica Piovam de Ulhôa. Ensino profissional feminino em Curitiba: a Escola Técnica de Comércio São José (1942-1955). Curitiba, 2005. 281f. Dissertação (Mestrado em Educação) - Programa de Pós-Graduação em Educação, Universidade Federal do Paraná.
- CONSELHO REGIONAL DE CONTABILIDADE DO PARANÁ. *Consulta ao cadastro geral*. Disponível em: <<http://scfweb.crcpr.org.br/spw/index1.htm>> Acesso: 22, 23 fev. 2005.
- D'INCAO, Maria Ângela. Mulher e família burguesa. In: DEL PRIORE, Mary. (Org.) *História das Mulheres no Brasil*. São Paulo: Contexto, 2001.
- FUCKNER, Cleusa Maria. *Magistério e Casamento: memória e formação no Colégio de Educação Familiar do Paraná (1953-1986)*. Curitiba, 2000. 152f. Dissertação (Mestrado em Educação) – Setor de Educação da Universidade Federal do Paraná
- GANZ, Ana Maria. *Vivências e falas: trabalho feminino em Curitiba, 1925-1945*. Curitiba, 1994. 172 f. Dissertação (Mestrado em História) – Setor de Ciências Humanas, Letras e Artes da Universidade Federal do Paraná
- IWAYA, Marilda. *Palácio da Instrução: representações sobre o Instituto de Educação do Paraná Professor Erasmo Pilotto (1940-1960)*. Curitiba, 2001. 140f. Dissertação (Mestrado em Educação) – Setor de Educação da Universidade Federal do Paraná
- LOURO, Guacira Lopes. Mulheres na sala de aula. In: DEL PRIORE, Mary. (Org.) *História das Mulheres no Brasil*. São Paulo: Contexto, 2001, p.443-481.
- MATOS, Maria Izilda S.; SOIHET, Rachel. (Org.) *O corpo feminino em debate*. São Paulo: Ed. UNESP, 2003.
- MOURA, Esmeralda Blanco Bolsonaro de. Além da Indústria Têxtil: o trabalho feminino em atividades 'masculinas'. In: BRESCIANI, Maria Stella Martins. (Org.) *A mulher no espaço público*. *Revista Brasileira de História*, São Paulo, ANPUH/Marco Zero, vol.9, n.18, p.83-98, ago.set. 1989.
- _____. *Mulheres e menores no trabalho industrial: os fatores sexo e idade na dinâmica do capital*. Petrópolis: Vozes, 1982.
- MUNAKATA, Kazumi. *A legislação trabalhista no Brasil*. São Paulo: Brasiliense, 1981.
- OLIVEIRA, Dennison de. *Curitiba e o mito da cidade modelo*. Curitiba: Ed. da UFPR, 2000.
- PERROT, Michelle. Mulheres. In: *Os excluídos da história*. Rio de Janeiro: Paz e Terra, 1988, p.167-212.
- PIZANI, Maria Angélica Pinto Nunes. *Os caminhos do ensino de graduação em Enfermagem em Curitiba de 1953 a 1994*. Curitiba, 1999. 220f. Dissertação (Mestrado em Educação) – Setor de Educação da Universidade Federal do Paraná.
- RAGO, Margareth. Trabalho feminino e Sexualidade. In: DEL PRIORE, Mary. (Org.) *História das Mulheres no Brasil*. São Paulo: Contexto, 2001, p.578-606.
- SOUZA, Regina Maria Schimmelfpeng de. *A estrada do poente: Escola Alemã/Colégio Progresso*. Curitiba, 1930-1942. Curitiba, 2003. (Mestrado em História) – Setor de Ciências Humanas, Letras e Artes da Universidade Federal do Paraná. (CD-ROM)